

В ПАМЯТЬ О ДРУГЕ И УЧИТЕЛЕ

Еще 31 декабря звучал голос Нины Ильиничны Крымовой в эфире. В программе «Дружбе крепнуть» она обратилась с приветствием к датским слушателям. Поздравляя их с Новым годом, она говорила: «Пусть наступающий год будет счастливым. Желаю дальнейших успехов в борьбе за мир, которого так искренне хотят люди доброй воли во всем мире». Никто из нас и не предполагал, что это выступление Нины Ильиничны Крымовой будет последним выступлением ветерана советского радиовещания на зарубежные страны, ветерана Великой Отечественной войны, заслуженного работника культуры РСФСР, заместителя председателя Общества «СССР — Дания» и почетного члена Общества дружбы «Дания — СССР»...

Нина Ильинична прожила долгую и яркую жизнь. Более 50 лет она посвятила Скандинавии. Все началось в 20-х годах, когда она была послана Народным комиссариатом по внешней торговле в качестве стенографистки в Стокгольм. Затем поездка в Осло, встреча с Александрой Михайловной Коллонтай, работа в Посольстве СССР в Норвегии. В 30-е годы Н. И. Крымова работала переводчиком в Коминтерне.

Ее журналистский дебют состоялся в 1935 году. Это случилось после поездки по СССР с группой молодых норвежских коммунистов. Норвежские товарищи предложили тогда Нине Ильиничне писать им письма, в которых она рассказывала бы о событиях из будней Советской страны, интересных на ее взгляд. Так появилась в норвежской газете «Классекампен» — «Классовая борьба» — рубрика: «Нина рассказывает». Затем эти письма были напечатаны в газетах молодых коммунистов Дании и Швеции. А переводческий дебют Н. И. Крымовой состоялся в 1936 году. «Литературная газета» опубликовала статью норвежского писателя-антифашиста Нурдаля Грига о гражданской войне в Испании в ее переводе. В 30-е годы Нина Ильинична начала серьезно заниматься литературным переводом, сбором материалов для русско-датского словаря. Эту работу прервала Великая Отечественная война. Н. И. Крымова стала военным переводчиком на Северном военно-морском флоте. Здесь вместе с советскими моряками и норвежскими партизанами она с первых дней войны участвовала в борьбе против фашистов. В своей книге «Партизаны на Севере» норвежец Ханс Кр. Эриксен пишет: «Самые благодарные воспоминания норвежских партизан, находившихся в годы войны в Мурманске, связаны с Ниной Крымовой». В 1942 году в период наиболее тяжелых боев Нина Ильинична вступила в ряды Коммунистической партии Советского Союза.

Высоко оценены ее военные заслуги Советским правительством. Она награждена орденом Отечественной войны II степени, боевыми медалями, среди них и почетный нагрудный знак «Ветеран Северного военно-морского флота».

В 1948 году Нина Ильинична пришла на радио, активным сотрудником которого оставалась до самых последних дней своей жизни. Ее авторский диапазон очень широк: публицистические выступления, комментарии, беседы, интервью, радиоконпозиции, очерки, ответы на вопросы слушателей и т. д. Любила Нина Ильинична и редактировать материалы своих со-

трудников. Ее правки всегда были справедливы и принципиальны. Очень требовательно она относилась к русскому языку. Она прощала авторам, если они чего-то не знали, но никогда не прощала им, если они не «хотели знать» или добаться до истины. Показывая пример, Нина Ильинична сама бесчисленное количество раз заглядывала в различные справочники, без стеснения спрашивала, советовалась, если не была в чем-то уверена или сомневалась. Быть рядом с ней — на работе или у нее дома, в театре или на собрании — являлось для многих из нас школой жизни, школой радиожурналиста. И Нина Ильинична вырастила немало хороших специалистов-скандинавистов.

— Работа — это главное, — говорила Нина Ильинична. В ней она видела весь смысл своей жизни. У нее не было свободных вечеров, выходных дней. Свой досуг она посвящала встречам с людьми и литературным трудам. Список произведений датских, исландских, норвежских, шведских и финских писателей, переведенных ею, мог бы составить не одну страницу. Со многими писателями она было в большой дружбе. Нина Ильинична — автор предисловий, вступительных статей к различным скандинавским публикациям, монографий о творчестве датского пролетарского писателя М.-А. Нексе, норвежского поэта-антифашиста Нурдаля Грига, исландского писателя Х. Лакснеса. Ею написаны многочисленные статьи для Большой советской энциклопедии, Детской и Литературной энциклопедий. Она была автором многих языковых словарей.

Дом Нины Ильиничны всегда был открыт для людей. У нее в квартире на проспекте Мира бывали политические и общественные деятели, руководители коммунистических партий из Скандинавии, выдающиеся деятели культуры северных стран. Последним из них — лауреат Международной Ленинской премии «За укрепление мира между народами», датский художник Херлуф Бидstrup. Он принес Нине Ильиничне свою последнюю книгу, изданную в Дании. В послесловии к книге Х. Бидstrup посвятил несколько строчек ей. Рассказывая о своем первом приезде в Советский Союз в 1952 году, он писал, что тогда познакомился с очень сердечным, добрым человеком, с самым быстрым и прекрасным переводчиком — Ниной Крымовой, дружбой с которой гордится все эти годы. Именно Нина Крымова внесла немалый вклад в укрепление дружбы между СССР и Данией.

Действительно, где бы Нина Ильинична ни находилась — будь то встречи в Доме дружбы с народами зарубежных стран, значительные международные форумы — всегда и везде она страстно и убежденно несла правду о Советской стране, советском человеке. За свою трудовую и общественную деятельность Нина Ильинична удостоена орденов Дружбы народов, «Знак Почета», а также Серебряной медали Всемирного Совета Мира и Почетного знака ветерана Коммунистической партии Норвегии.

Светлая память о Нине Ильиничне — добром и прекрасном человеке, друге и учителе, пламенном пропагандисте навсегда останется в наших сердцах.

Б. ТАМАШИНА,
старший редактор отдела радиовещания на Скандинавские страны и Финляндию.